



தமிழ் அகராதித் துறை வளர்ச்சியில் சதுரகராதி



செல்வராஞ்சிதம் சிவசுப்பிரமணியம்

தொல்காப்பியம் சொல்லதிகாரத்தில் வரும் உரியியல் சொல்லுக்குப் பொருள் கூறும் முறையை கொண்டிருந்தது. உரியியலைப் பின்பற்றி பிற்காலத்தில் நிகண்டுகள் தோற்றம் பெற்றன. தமிழ் மொழியிலே அகராதி தோன்றுவதற்கு முன் சொற்களின் பொருளை அறிவதற்கு நிகண்டுகளே பயன்பட்டன. திவாகரம், பிங்கலந்தை, அகராதி நிகண்டு, பொதிகை நிகண்டு, போன்ற நிகண்டுகள் பல்வேறு காலங்களில் தோன்றின.

தமிழ்மொழி கற்பவர்களுக்குப் பொருள் கூறும் கருவி நூல்களாக நிகண்டுகள் பயன்பட்டன. நிகண்டுகள் சொற்களை அகர வரிசையில் கூறுவதில்லை. செய்யுள் வடிவில் வெண்பா, கட்டளைக் கலித்துறை போன்ற யாப்பு வகைகளைப் பயன்படுத்தி சொற்களுக்கு பொருள் கூறும் முறையில் நிகண்டுகள் அமைந்தன. சதுரகராதி நிகண்டிலிருந்து வேறுபட்ட வளர்ச்சியைக் காட்டுகின்றது; அகராதிகள் தோற்றம் பெற்று வளர்ச்சியடைவதற்கு

அடிப்படையாக அமைந்தது. இவ்வாய்வு தமிழ் அகராதித் துறை வளர்ச்சியில் சதுரகராதியின் பங்கு பற்றியதாக அமைகின்றது.

ஆசிரியரது காலமும் பின்னணியும்

வீரமாமுனிவர் இத்தாலி நாட்டில் காஸ்திக் கலியோன் என்ற ஊரில் கி.பி.1680 இல் பிறந்தார். பெற்றோர் இவருக்கு கான்ஸ்டான்சியுஸ் ஜோசப் பெஸ்கி என்று பெயரிட்டனர். சமயக் கல்வியோடு இத்தாலியம், இலத்தீன், கிரேக்கம், எபிரேயம், பிரெஞ்சு முதலிய பல மொழிகளைக் கற்றார். கிறிஸ்தவ சமயத்தை வளர்க்கும் நோக்குடன் தமிழ் நாட்டிற்கு வந்தார். சமயப்பணி புரிதலோடு புலவர்கள் வியக்கத்தக்க வகையில் தமிழ்ப் பணியாற்றினார்.

வீரமாமுனிவர் பதினாறாம் நூற்றாண்டின் தொடக்கத்தில் தமிழ் நாட்டிற்கு வந்து சமயப்பணி புரிந்துவந்தார். அவ்வேளையில் தமிழ், தெலுங்கு சமஸ்கிருதம் ஆகிய மொழிகளை நன்கு பயின்றார். அம் மொழிகளில் பாண்டித்தியம் பெற்றார். பல மொழிகளில் தேர்ச்சி பெற்ற அடிகளாருக்கு தமிழ் மொழியைக் கற்பது இலகுவாக இருந்தது. தமிழ் பேச்சு மொழி, இலக்கிய மொழி ஆகியவற்றையெல்லாம் ஆராய்ந்து முறையாகக் கற்றார். சுப்பிரதீபக்கவிராயரிடம் தமிழை முறையாகக் கற்றார். இதனால் அடிகளார் தமிழுக்குப் பல துறைகளில் பணியாற்றினார். இலக்கணம், இலக்கியம், அகராதி போன்ற படைப்புக்களை நல்கினார். செந்தமிழ் மொழியில் வழுங்கும் சொற்களைத் தொகுத்தும் வகுத்தும் அகராதி படைக்கும் முயற்சியில் ஈடுபட்டார். கி.பி.1732 ஆம் ஆண்டு வீரமாமுனிவர் தமிழ் மொழியில் சதுரகராதி என்ற பெயரால் சிறந்ததோர் அகராதியை ஆக்கினார். இதுவே தமிழில் தோன்றிய முதல் அகராதியாகும்.

அகராதி முறையில் கி.பி.616ஆம் ஆண்டு அறிஞர் புல்லக்கர் என்பவர் ஆங்கிலத்தில் அகராதி ஒன்றைத் எழுதி வெளியிட்டார். அவரைத் தொடர்ந்து கொக்கரன் என்பவர் 1625ஆம் ஆண்டு அகராதி ஒன்றைத் தொகுத்தார். அதன் பின்னர் ஜோன்சன் என்பவர் 1755ஆம் ஆண்டு பேரகராதி ஒன்றை வெளியிட்டார். வீரமாமுனிவர் ஆங்கில மொழியில் அமைந்த அகராதி

முயற்சிகளைப் பின்பற்றி செய்யுள் வடிவில் அமைந்த நிகண்டுகளில் உள்ள இடர்ப்பாடுகளையும் உணர்ந்து தமிழ் மொழியில் அகராதி படைக்க முயன்றார்.

அடிகளாரின் அகராதிகள்

வீரமாமுனிவர் பல அகராதிகளைப் படைத்துள்ளார். சதுரகராதி, தமிழ் - லத்தீன் பேச்சு மொழி அகராதி, போர்த்துக்கீஸ் - லத்தீன்- தமிழ் அகராதி, தமிழ் - லத்தீன் அகராதி, லத்தீன் பேச்சு மொழியகராதி, தமிழ்- பிரெஞ்சு அகராதி, லத்தீன்- தமிழ் அகராதி, தமிழ் - ஆங்கில அகராதி என பல அகராதிகளைப் படைத்துள்ளார். பல மொழிகளில் புலமை பெற்றிருந்த மையால்தான் அவரால் பல மொழி அகராதிகளைப் படைக்க முடிந்தது. அடிகளார் படைத்த அகராதிகளுள் சதுரகராதிதான் முதலில் தோன்றியது.

சதுரகராதியைப் பின்பற்றித் தோன்றிய அகராதிகள்

சதுரகராதி தோன்றிய பின்னர் அதைப் பின்பற்றிப் பலர் அகராதி படைக்கும் முயற்சியில் ஈடுபட்டனர். பெப்ரீசியஸ் என்பவர் சதுரகராதியைப் பின்பற்றி அகராதி யொன்றை வெளியிட்டார். அதில் செய்யுட் சொற்களையும் உலக வழக்குச் சொற்களையும் சேர்த்துத் தந்திருக்கிறார். சொற்களின் பொருளைத் தமிழிலும், ஆங்கிலத்திலும் குறிப்பிட்டுள்ளார். சதுரகராதிக்குப் பின் புதுவகை நெறிகளுடன் இராடலரின் இரு மொழி அகராதி 1834இல் வெளிவந்தது. டெயிலர் என்பாரின் முயற்சியால் 37 ஆயிரம் சொற்களைக் கொண்ட அகராதி வெளியிடப்பட்டது. வின்சுலோ என்பவர் 67 ஆயிரம் சொற்கள் கொண்ட அகராதியை வெளியிட்டார். 1886இல் இராமசாமி நாயுடுவின் பேரகராதி வெளிவந்தது. 1899இல் யாழ்ப்பாணத்திலுள்ள சதாவதானி என். கதிரவேற்பிள்ளையின் தமிழ்ப் பேரகராதி முதற் பதிப்பு வெளிவந்தது. இது சதுரகராதி போன்று நான்கு பாகங்களைக் கொண்டது. 1842இல் மானிப்பாய் அகராதி வெளிவந்தது. 1904இல் சதாவதானி நா. கதிரவேற்பிள்ளையின் பேரகராதி இரண்டாவது பதிப்பு வெளிவந்தது. 1925இல் பவானந்தம் பிள்ளையின் தற்கால தமிழ்ச் சொல் அகராதி வெளிவந்தது. பின்னர் சென்னைப்

பல்கலைக்கழகம் தமிழ் லெச்சிக்கன் என்ற பெயரில் தொகுதிகளை வெளியிட்டது. பல இலட்சம் சொற்கள் இடம் பெறுகின்றன. சுவாமி ஞானப்பிரகாசரின் சொற்பிறப்பு - ஒப்பியல் அகராதி. கிறீனினுடைய மருத்துவ அகராதி. என்பன தோற்றம் பெறுவதற்கும் அடிப்படையானது சதுரகராதியே ஆகும்.

சதுரகராதியின் சிறப்பு

சதுரகராதியின் பெருமை பற்றிக் கூறும் பொழுது பண்டிதர் முத்துசாமிப்பிள்ளை அவர்கள் செறிந்த காட்டுக்குச் சமமாயிருந்த தீவாகரம் முதலிய நிகண்டுகளை இச் சதுரகராதியால் சிறந்த சிங்காரத் தோட்டமாக்கிய பெருமை வீரமாமுனிவருக்கு உரியது என்று பாராட்டினார்.

நிகண்டுகள் பல பொருள் தரும் சொற்களை தொகுத்து கூறுவன. ஒவ்வொரு பொருளுக்குமுரிய பல பெயர்களையும் சில நிகண்டுகள் தருகின்றன. கடினமான சொற்களுக்கே இவை பொருள் கூறும் மரபைக் கொண்டிருந்தன. ஒரு சொல்லுக்குரிய பொருளைக் கண்டு கொள்வதென்றால் முழு நூலையும் படிக்க வேண்டிய சூழ்நிலை சில சந்தர்ப்பங்களில் உருவாகும். இது அகர வரிசையில் அமையாததால் ஏற்பட்ட விளைவாகும். கற்றவர்கள் மாத்திரம் நிகண்டின் பொருளைக் கண்டுகொள்ள முடியும். நிகண்டுகளின்றும் வேறுபட்ட வளர்ச்சியை சதுரகராதி காட்டுகின்றது.

சதுரகராதியின் அமைப்பு

சதுர் என்பது நான்கு என்னும் பொருள் கொண்ட வட சொல்லாகும். நான்கு வகைப் பாகுபாடு கொண்ட அகராதி சதுரகராதி எனப் பெயர் பெற்றது எனலாம். வட மொழியைச் சேர்ப்பது தமிழுக்குப் பெருமை என அடிகளார் எண்ணியிருந்தார். தனது பெயரை வீர ஆரியன் தைரியநாதன் எனக் கூறுவதிலிருந்து ஆசிரியருக்கு வட மொழியில் விருப்பு இருந்ததைக் காணமுடிகின்றது. பெயர் அகராதி, பொருள் அகராதி, தொகை அகராதி, தொடை அகராதி என்னும் நான்கு பகுதிகளை உடையது சதுரகராதியாகும்.

பெயரகராத்

பெயரகராத் என பெயர் பெற்றுள்ளதால் அப்பகுதியில் வருவன பெயர் சொற்கள் என்று முடிவிற்கு வர இயலாது. பெயர் அகராதியில் பெயர்கள் மட்டும் அல்லாமல் வினை, இடை, உரி ஆகிய நால்வகைச் சொற்களும் கூறப்படுகின்றன. பெயரகராதியில் ஒரு சொல்லுக்கு உரிய பல பொருள்கள் கூறப்படுகின்றன.

பொருளகராத்

ஒரு பொருளைக் குறிக்கின்ற பல பெயர்கள் பொருளகராதியில் இடம் பெறுகின்றன.

உதாரணம்:- உரித்து- ஆட்சி, ஆவணம், காணி, கெழுதகைமை, தகவு, தகுதி, தாயம், பாங்கு, பால்

சக்கராயுதம்- அரி, ஆழி, ஒளி, வட்டம், பருதி வட்டம், வளை
காவற்காடு- அரணம், அரண், கிளை, கணையம்

பொருளகராதியில் ஒரு சொல்லுக்கு ஒருபொருள் கூறப்படும் சொற்களே அதிகமாகக் காணப்படுகின்றன. ஆயினும் ஒரு சொல்லுக்கு இரண்டு, மூன்று, நான்கு, ஐந்து என பொருள்கள் அடுக்கிக் கூறப்படும் சொற்களும் காணப்படுகின்றன.

அகீதர்- பகைவர்

அசனி- இடி, வச்சிராயுதம்

இயவு-ஊர், காடு, வழி

இயம்- ஈ, ஒலி, சொல், வாச்சியம்,

18 பொருள் உள்ள சொற்களும் காணப்படுகின்றன. சொல்லுக்கு பொருள் கூறும் பொழுது சொல்லுக்குரிய பொருளை மட்டும் கூறுகின்ற நிலையே அதிகமாகக் காணப்படுகின்றது. சில சொற்களுக்கு பொருள், சொல்லாக மட்டும்ன்றி விளக்கமாகவும் கூறப்படுகின்றது.

சொற்களுக்கு பொருள் கூறும் பொழுது சில சொற்களை விளக்கும்போது இலக்கணக் குறிப்புக்களைக் கொடுப்பதைக் காணலாம்.

அடிகளார் சதுரகராதியில் பல பேச்சு வழக்குச் சொற்களைக் கையாண்டுள்ளார்.

உதாரணம் :- முறிச்சிட்டடு

பொருளகராதியில் ஒரு சொல்லுக்கு அதே பொருளுடைய பல சொற்களும் அகர வரிசையில் கூறப்பட்டுள்ளன.

தொகையகராதி

தமிழ் மொழியின் இலக்கிய, இலக்கண வழக்குகளில் அமைந்திருக்கும் தொகைகளே தொகையகராதியில் இடம் பெறுகின்றன. பல பொருட் கூட்டத்தைக் குறிக்கும் ஒரு பெயர்த் தொகுதி தொகையகராதியில் இடம் பெறுகின்றது.

உதாரணம் :-

அங்கம் - தீதி, வாரம், நட்சத்திரம், யோகம், கரணம், இவை பஞ்சாங்கம்.
அங்கம் - மலை, யாறு, நாடு, ஊர், மாலை, பரி, கரி, முரசு, கொடி
செங்கோல், இவை அரசாங்குரிய தசாங்கம்.

தொகை அகராதி செய்யுள் வழக்கிலும் உலக வழக்கிலும் உள்ள தொகைச் சொற்களை விளக்கிப் பொருள் கூறுகிறது.

உதாரணம்:- அங்கம் நான்கு, தேர், கரி, பரி, காலாள், என்பன இவை சதுரங்கம்.

தொடையகராதி

செய்யுளில் தொடைகளை அமைத்தலுக்கு உதவியாக சொற்களை அறிந்து கொள்வதற்காக தொடையகராதி அமைக்கப்பட்டுள்ளது. சொற்களை எடுத்து எதுகைக்கு ஏற்றவாறு வகைப்படுத்தி உரிய நிரல் முறையில் தொடையகராதியை அமைத்திருக்கிறார்.

உதாரணம் :- தகர்த்தல் - சிதைத்தல்

நுகர்த்தல் - அனுபவித்தல், புசித்தல், விழுங்கல்.

அகி- இரும்பு - பாம்பு

சகி - தோழி

உகிர்-நகம்

துகிர்-பவளம்

பகிர்-பகுப்பு

அகில்- ஓர் மரம்

தொடையகராதி செய்யுள் இயற்றுவோருக்குப் பெரிதும் பயன்படும் முறையில் தொகுக்கப்பட்டது. இவ்வாறு எதுகைச் சொற்களை நிரைப்படுத்தி அகராதி அமைத்திருக்கிறார்.செய்யுள் மரபைப் பின்பற்றி அமைத்துள்ளார்.

இலக்கண நோக்கு

மூவிடப் பன்மைப் பெயர்களாக இவாள் (இவர்கள்) அவாள் (அவர்கள்) என்பவற்றை குறிப்பிடுகின்றது. இலக்கண நூல்களில் சொல்லாத மூவிடப் பன்மைப் பெயரைச் சதுரகராதி குறிப்பிடுகின்றது. அஃறிணைப் பெயர்களில் அது வந்தது என்பதற்குப் பதிலாக அது வந்தாச்சு எனக் கூறப்படுவதாக சதுரகராதி குறிப்பிடுகின்றது. உறவுப் பெயர்களில் தாயைக் குறித்த தாய், ஆயி, அம்மா, எனவும் உடன் பிறந்த சகோதரியைக் குறித்த அக்காள், தமக்கை, ஆச்சி போன்றனவும். கணவனைக் குறித்த புருஷன்.பத்தா,ஆம்புடையன் எனவும், மனைவியைக் குறித்த பெண்சாதி,பெண்டாட்டி,இஸ்திரி எனவும் தரப்படுவதைக் காணலாம்.

சதுரகராதியில் ஒலிமாற்றம் பெற்ற பல சொற்களைக் காணமுடியும்.பழக்கம் -புழக்கம் என்பதில் அகரம் உகரமாக ஒலிக்கின்றது.

நமன்- ஞமன்-நகரம் ஞகரமாக மாற்றமடைந்துள்ளது.

ஞாயிறு -நாயிறு-ஞகரம் நகரமாக மாறியுள்ளது.

புடு - பூண்டு - இடையில் ணகரம் தோன்றியுள்ளது.

இவ்வாறு ஒலி மாற்றம் பெற்ற பல சொற்களை சதுரகராதி எடுத்துக் காட்டுகின்றது. ஒலி மாற்றம் பற்றி ஆய்வு செய்பவர்களுக்கு சதுரகராதி பல தகவல்களைத் தன்னகத்தே கொண்டுள்ளமை குறிப்பிடத்தக்கது.

பல சொற்கள் முன்னொட்டுக்களைப் பெற்று அமைகின்றன. வட மொழியில் இருந்து தமிழிற்கு வந்த சொற்களை இனங் காண்பதற்கு உருபனியல் ஆய்வு உதவுகின்றது. சொல்லின் முன்னால் சேரும் உருபு முன்னொட்டாகும். இவ்வாறு சேருதல் தமிழ்மொழியின் பண்பு அன்று. அவை வடமொழியில் இருந்து தமிழிற்கு வந்தன எனக் கொள்ள உருபனியல் ஆய்வு உதவுகின்றது.

அநீதன்- நீதியில்லான்

அநியாயம்-நியாயமின்மை

அநித்தியம்-நிலையின்மை

அநீதம்-நீதியின்மை

சதுரகராதி தோன்றுவதற்கு இலக்கண நூல்களும் காரணமாக அமைந்தன. உதாரணமாக செல்வுழி என்ற தொடர் அகராதியில் இடம் பெறுகின்றது. செல்+வ்+உழி என்பது செல்வுழி ஆனது. நச்சினார்க்கினியர் உடம்படு மெய்யாக வகரம் சிறுபான்மை புள்ளியீற்றோடு உயிர்சேருங்கால் வரலாம் எனக் குறிப்பிடுகின்றார்.

விண்வகத்துக்கொட்கும்

செல்வுழி

என்பனவற்றை உதாரணமாக நச்சினார்க்கினியார் குறிப்பிடுவார். அடிகளார் இதனைத் தோன்றல் விகாரப் புணர்ச்சி என்றே கருதுவார். அடிகளாரின் கருத்தே பொருத்தமாக அமைகின்றது. அடிகளார் அகராதியில் புணர்ச்சியில் விகாரமாக வழங்கி வரும் சொற்களை எல்லாம் உரிய நிரலில் அமைத்துப் பொருள் கூறுகின்றார்.

இணை மொழிகள், வட்டார மொழிகள் பல சதுரகராதியில் இடம் பெறுகின்றன. பலாவினை குறிக்க பலவு, வருக்கை என்னும் சொற்கள் பயன்பட்டதாகக் கூறுகின்றது. மாதுளையைக் குறிக்க மாதுலங்கம், மாதுளம், மாதுளங்கம் என்பன கூறப்பட்டுள்ளன. நட்பினைக் குறிக்க சிநேகிதம், நேயம், நேசம் என்பன கூறப்பட்டுள்ளன. பூனையைக் குறிக்க பூசை, பூனை விடருகம், வெருகு முதலிய சொற்களைக் கூறுகின்றார்.

ஒப்புமை மொழியியல் நோக்கு

இந்தோ, ஐரோப்பிய மொழிக் குடும்பத்தைச் சேர்ந்த லத்தீன் மொழியைத் திராவிட மொழியைச் சேர்ந்த தமிழோடு ஒப்புமைப்படுத்திப் பார்க்க உதவுகின்றது. போர்த்துக்கீஸ், ஹிப்ரு, பிரெஞ்சு போன்ற மொழிகளோடும் தமிழை ஒப்புமைப் படுத்தியுள்ளார். இந்தோ ஐரோப்பிய மொழிகளுக்கும் தமிழுக்கும் இடையே ஒப்பியல் ஆய்வினை மேற்கொள்வதற்கு சதுரகராதி உதவுகின்றது.

பொருள் அகராதியில் தமிழ் என்பதற்கு திரமிடம் எனப் பொருள் கூறுகின்றார். தற்கால மொழியியலாளர்கள் ஆய்வு செய்வதற்கு உரிய களமாக சதுரகராதியை உருவாக்குகின்றார். வட்டார மொழிகளுக்கிடையே உள்ள வேறுபாட்டை அடிகளார் அகராதியில் குறிப்பிடுகின்றார். ஒரு மொழி இடத்திற்கு இடம் உச்சரிப்பில் வேறுபாடு கொண்டிருக்கின்றது. அவற்றை எல்லாம் அடிகளார் அகராதியில் குறிப்பிடுகின்றார். பேச்சு வழக்குச் சொற்களை அடிப்படையாகக் கொண்டே மொழியிலாளர் ஆய்வினை மேற்கொள்ளுகின்றனர். அதற்கு வழிகாட்டியாகவும் முன்மாதிரியாகவும் சதுரகராதி அமைகின்றது.

முடிவுரை

வீரமாமுனிவர் பல மொழிகளில் பாண்டித்தியம் பெற்றவர். அதனால் பல மொழிகளில் அகராதிகளைப் படைத்துள்ளார். சதுரகராதி நிகண்டுகளைப் பின்பற்றியும் பிற மொழிகளில் உள்ள அகராதிகளைப் பின்பற்றியும் படைக்கப்பட்டுள்ளது. சதுரகராதி தமிழில் எழுந்த முதல் அகராதி ஆகும். ஏனைய அகராதிகளுக்கு வழி காட்டியாக அமைகின்றது. சதுரஅகராதி மொழி ஆய்வு, இலக்கண ஆய்வு என்பவற்றுக்கு அடிப்படையாக அமைகின்றது.